



## 2020年8月7日监察员给安全理事会主席的信

根据安全理事会第 2368(2017)号决议附件二第 20(c)段的规定，安全理事会关于伊拉克和黎凡特伊斯兰国(达伊沙)、基地组织及关联个人、团体、企业和实体的第 1267(1999)、1989(2011)和 2253(2015)号决议所设委员会监察员应一年两次向安理会提交报告，概述监察员的活动。谨据此随函向你转递监察员办公室的第十九次报告。该报告介绍自上次报告发布以来开展的活动，所述期间为 2020 年 2 月 8 日至 2020 年 8 月 7 日。

请提请安全理事会成员注意本信、报告及其附件\* 并将其作为安理会文件分发为荷。

安全理事会关于伊拉克和黎凡特伊斯兰国(达伊沙)、基地组织及关联个人、团体、企业和实体的第 1267(1999)、1989(2011)和 2253(2015)号决议所设委员会监察员

丹尼尔·基普费尔·法斯齐亚蒂(签名)

\* 仅以来件所用语文分发。



## 监察员办公室依照安全理事会第 2368(2017)号决议提交的报告

### 一. 背景

1. 本报告介绍自 2020 年 2 月 7 日监察员办公室第十八次报告(S/2020/106)发布以来监察员办公室开展活动的最新情况。

### 二. 有关除名请求的活动

#### A. 概况

2. 监察员办公室在本报告所述期间的主要活动涉及个人和实体提交的除名请求。在开展案件工作时，监察员与相关会员国进行了沟通，他还开展了独立研究，并与多个对话者进行了访谈。

3. 监察员根据安全理事会第 2368(2017)号决议附件二第 10 段向委员会提交了一份综合报告。作为因冠状病毒病(COVID-19)大流行而采取的一项特殊措施，提交以书面形式进行。这一情况在下文第四节中更详细地讨论。

4. 在本报告所述期间，监察员还与会员国签署了两项信息共享安排。

#### B. 除名请求

5. 在本报告所述期间，监察员办公室收到两宗新的申请。截至 2020 年 8 月 7 日，监察员办公室自设立以来受理了共计 91 宗除名申请。除非申请人另有请求，否则在审议申请期间以及在申请被驳回或撤回的情况下，所有姓名/名称均予保密。

6. 自监察员办公室设立以来，监察员已向委员会提交总共 86 份综合报告。<sup>1</sup> 在本报告所述期间，向委员会提交了一份综合报告，在编写本报告时，该综合报告仍在委员会审议之中。

7. 自第十八次报告发布以来，经监察员审查和建议，在委员会制裁名单中保留了一个列名，从中删除了三个名字。

8. 自监察员办公室设立以来，通过监察员程序或经委员会另作决定，累计解决了 88 宗案件，涉及个人、实体或两者结合提出的请求。在通过监察员程序完全了结的 83 宗案件中，62 份除名请求获批，21 份被拒。由于 62 份申请获批，57 名个人和 28 个实体已被除名，一个被列为某一被列名实体别名的实体被除名。此外，四名个人在监察员程序完成之前被委员会除名，另一份申请在综合报告提

---

<sup>1</sup> 这个数字包括 2011 年审结的一宗案件，在监察员向委员会提交并说明综合报告之后，该案申请人撤回了除名请求。其中还包括 2013 年审结的一宗案件，在监察员向委员会提交该案的报告之后、尚未对委员会作出说明之前，委员会已决定将申请人除名。这个数字不包括另外三宗案件，在监察员提交这些案件的综合报告之前，委员会已决定将申请人除名，此后监察员面前的案件已无实际意义。

交后被撤回。监察员办公室网站载有所有案件的状态说明。<sup>2</sup> 自上一次报告以来案件状态的最新资料载于本报告附件。

9. 目前有三宗案件待决。一宗案件处于信息收集阶段，一宗案件处于对话阶段，在一宗案件中，监察员已提交综合报告供委员会审议。

10. 这三宗待决案件各由一名个人提出。迄今为止，在总共 91 宗案件中，有 83 宗仅由个人提出，2 宗由个人与一个或多个实体共同提出，6 宗仅由实体提出。在 91 宗案件中，51 宗案件的申请人正由或曾经得到法律顾问协助。

11. 除了三宗待决案件之外，在本报告所述期间，监察员办公室还与另外两名已表示有意提交除名申请但尚未这样做的被指认个人进行了对话。

### C. 从各国收集信息

12. 关于本报告所述期间受理的案件，监察员办公室向 14 个会员国发出了索取信息的请求。监察员还在纽约会见了一些会员国的代表，讨论案件的信息收集阶段。

13. 为收集关于具体案件的资料，监察员除了在纽约之外，还通过一次视频会议与在各自国家首都的官员进行了沟通。

14. 在本报告所述期间，监察员没有机会根据第 2368(2017)号决议附件二第 3 段缩短信息收集期。

15. 在本报告所述期间，将申请人姓名提出指认的会员国对监察员索取信息请求作出了回应。

### D. 与申请人对话

16. 在本报告所述期间，监察员和办公室与所有当前申请人和为申请人提供法律协助的人员通过书面文字交流、电话和视频会议等途径进行了沟通。

17. 在本报告所述期间，监察员通过视频会议对一名申请人进行了一次访谈，这是因 COVID-19 大流行而采取的例外措施。这一情况在下文第四节中更详细地讨论。

## 三. 有关监察员办公室发展的活动综述

### A. 概况

18. 2020 年 6 月 15 日，监察员办公室共同举办了一次在线专题讨论会，以纪念监察员办公室设立 10 周年(安全理事会第 1904(2009)号决议)。<sup>3</sup> 监察员与两名前任监察员和其他法律从业人员一起参加了讨论。监察员办公室与位于荷兰海牙的阿塞尔研究所国际法和欧洲法中心以及国际反恐中心共同组织了这次讨论。讨论原本打算在海牙以现场出席形式举行，但由于 Covid-19 疫情而改为网络研讨会。

<sup>2</sup> 见 [www.un.org/securitycouncil/sc/ombudsperson/status-of-cases](http://www.un.org/securitycouncil/sc/ombudsperson/status-of-cases)。

<sup>3</sup> 见 <https://www.youtube.com/watch?v=4V4AuckG-OU&feature=youtu.be>。

19. 监察员还参加了2020年7月15日由阿塞尔研究所和全球反恐论坛举办的网络研讨会，讨论“执行观察名单和独立监督与信息管理和获取”。

#### B. 与委员会以及分析支助和制裁监测组的互动

20. 在本报告所述期间，监察员办公室继续与委员会主席和监测组协调员及成员定期接触。监测组继续依照安全理事会第2368(2017)号决议附件二第4段的规定，提供相关信息和协助。

#### C. 与国家、政府间组织、联合国机构和非政府组织联络

21. 在本报告所述期间，监察员办公室继续与联合国系统各机构和机关以及会员国互动，特别是与委员会成员和待决除名请求所涉会员国互动。

22. 监察员办公室还与执法机构代表、法律从业人员、联合国特别报告员以及国际法和人权法专业人员进行了联络。

23. 监察员还就司法和准司法复核程序中的方法问题和不同证据标准与学术界人士和联合国秘书处代表进行了讨论。

24. 如上文第4段所述，在本报告所述期间，监察员还与会员国达成了两项信息共享安排。<sup>4</sup>

#### D. 工作方法和研究

25. 本报告所述期间的案件工作涉及广泛的开源研究以及与会员国和其他方面的对话者和专家的联络，以收集和分析与除名请求有关的信息。

#### E. 网站

26. 在本报告所述期间，监察员办公室继续修订和更新该办公室的网站。<sup>5</sup>

27. 当一个名字经监察员审查后被除名时，监察员办公室在其“案件状态”网页上提及委员会宣布除名的新闻稿。监察员欢迎委员会采取新的做法，将新闻稿中公布的信息仅限于识别身份所需的信息。

### 四. 意见和结论

28. 监察员以往各次报告(特别是 S/2018/579、S/2019/112、S/2019/621 和 S/2020/106)中提出的意见仍然有效。关于有充分记录的涉及监察员办公室独立性的问题，监察员打算以后具体针对此事发表意见。

29. 在本报告所述期间，尽管冠状病毒大流行暴发后出现了全球动荡，但监察员办公室依然履行了其任务的所有方面。为了做到这一切，需要对工作方法进行一些调整，详述如下。

<sup>4</sup> 见 [https://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson/classified\\_information](https://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson/classified_information)。

<sup>5</sup> [www.un.org/securitycouncil/ombudsperson](http://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson)。

30. 监察员必须在非正式磋商期间亲自向委员会提交综合报告(见第 2368(2017)号决议, 附件二, 第 10 段)。88 号案件综合报告的提交时间是 2020 年 4 月上半月, 当时因大流行疫情的影响, 已不可能进行面对面会谈。监察员没有进行面对面讨论, 而是以书面形式向委员会提交了综合报告, 随后监察员与委员会通过书面信函进行了交流。关于今后向委员会提交综合报告的问题, 监察员支持在无法面对面会谈的情况下使用视频会议技术。

31. 关于 89 号案件, 在整个经延长的对话期内, 申请人居住国为了遏制冠状病毒传播, 一直对非公民关闭边界。因此, 监察员于 2020 年 7 月 7 日以视频会议形式与申请人进行了访谈, 申请人的法律顾问也在场。出席视频会议的还有一名口译员以及为监察员办公室提供支助的法律干事和研究助理, 后者在整个过程中提供技术支持。

32. 监察员借此机会就此事重申, 在 89 号案件中通过视频会议进行访谈的决定, 是作为例外情况并征得申请人同意后作出的, 不影响今后的案件。在作出决定时, 监察员认识到申请人的陈情权与及时解决案件的权利之间的平衡。最终, 在该案中, 这两项权利都得到了保护。

33. 应当再次强调的是, 为了使监察员能够适当和专业地履行其任务, 利用视频会议与申请人访谈只能作为最后手段。第 2368(2017)决议附件二第 7(c)段明确规定, 监察员“应尽可能与申请人会面”。申请人的陈情权要求尽可能与申请人进行当面访谈。通过视频会议进行访谈限制了监察员对申请人某些重要可信度指标的整体观察, 如肢体语言、语调、面部表情和总体举止。此外, 虚拟采访也给口译员增加了负担, 口译员需要应对这种形式带来的挑战。最后, 虚拟形式大大限制了监察员在访谈期间监测和观察申请人与第三方交流的能力。

34. 在编写本报告时, 监察员正在与相关会员国合作处理两宗案件, 争取能够当面访谈。

35. 监察员感谢使他在冠状病毒大流行期间不必亲自到办公室仍能完成任务的基础设施。监察员完全支持在远程办公方面采取更大的灵活性。不过, 他也强调, 由于监察员任务的性质, 将监察员的基地搬离联合国总部是不可行的。

## 附件

**Status of recent cases<sup>1</sup>****Case 91, one individual (Status: information gathering period)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
5 May 2020	Transmission of case 91 to the Committee
5 September 2020	Deadline for completion of the four-month information gathering period

**Case 90, one individual (Status: dialogue period)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
10 March 2020	Transmission of case 90 to the Committee
10 July 2020	Information gathering period completed
10 September 2020	Deadline for completion of the two-month dialogue period

**Case 89, one individual (Status: Committee phase)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
23 September 2019	Transmission of case 89 to the Committee
23 March 2020	Information gathering period completed
23 July 2020	Comprehensive Report submitted to the Committee

**Case 88, one individual (Status: denied)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
28 May 2019	Transmission of case 88 to the Committee
28 September 2019	Information gathering period completed

<sup>1</sup> The status of all cases since the establishment of the Office of the Ombudsperson can be accessed at the website of the Office, <https://www.un.org/securitycouncil/sc/ombudsperson/status-of-cases>.

---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
28 January 2020	Comprehensive Report submitted to the Committee
1 April 2020	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee (in writing)
13 April 2020	Committee decision to retain listing
23 April 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---

**Case 87, Ibrahim Mohamed Khalil (Status: delisted)**

---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
20 May 2019	Transmission of case 87 to the Committee
20 September 2019	Information gathering period completed
13 December 2019	Comprehensive Report submitted to the Committee
24 January 2020	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
24 March 2020	Committee decision to delist
2 April 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---

**Case 86, Al-Mokhtar Ben Mohamed Ben al-Mokhtar Bouchoucha (Status: delisted)**

---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
7 May 2019	Transmission of case 86 to the Committee
7 September 2019	Information gathering period completed
7 November 2019	Comprehensive Report submitted to the Committee
20 December 2020	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
18 February 2020	Committee decision to delist
3 March 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---

**Case 85, Imad Ben Bechir Ben Hamda al-Jammali (Status: delisted)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 March 2019	Transmission of case 85 to the Committee
19 September 2019	Information gathering period completed
15 November 2019	Comprehensive Report submitted to the Committee
20 December 2019	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
18 February 2020	Committee decision to delist
3 March 2020	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

**Case 84, Mazen Salah Mohammed (Status: delisted)*****Ombudsperson case became moot following Committee decision***

<i>Date</i>	<i>Description</i>
4 February 2019	Transmission of case 84 to the Committee
22 March 2019	Information gathering period suspended following the submission of a delisting request by the designating State
21 May 2019	Committee decision to delist

**Case 83, Mourad Ben Ali Ben al-Basheer al-Trabelsi (Status: delisted)**

<i>Date</i>	<i>Description</i>
29 January 2019	Transmission of case 83 to the Committee
29 May 2019	Information gathering period completed
26 July 2019	Comprehensive Report submitted to the Committee
5 September 2019	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
5 November 2019	Committee decision to delist



---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
14 November 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---

**Case 82, one individual (Status: denied)**

---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
29 November 2018	Transmission of case 82 to the Committee
29 May 2019	Information gathering period completed
27 September 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
7 November 2019	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
7 November 2019	Committee decision to retain listing
18 November 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---

**Case 81, one individual (Status: denied)**

---

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 June 2018	Transmission of case 81 to the Committee
7 December 2018	Information Gathering period completed
5 April 2019	Comprehensive report submitted to the Committee
16 May 2019	Presentation of the Comprehensive Report by the Ombudsperson to the Committee
16 May 2019	Committee decision to retain listing
30 May 2019	Formal notification to the petitioner with summary of analysis in the Comprehensive Report

---